



香港基督教服務處  
HONG KONG CHRISTIAN SERVICE

全人關心 卓越創新  
care for all excel in all

融匯 — 少數族裔人士支援服務中心  
Centre for Harmony & Enhancement of  
Ethnic Minority Residents (CHEER)

# CENTRE for HARMONY & ENHANCEMENT of ETHNIC MINORITY RESIDENTS CHEER

融匯 — 少數族裔人士支援服務中心

## Pusat untuk Etnik Minoritas

अल्पसंख्यक जातीयहरूको लागि केन्द्र

نسلی اقلیتوں کا مرکز

ဖိတ် ဂါဏ်းတို့ လေ့လာ ချိတ်

## Sentro para sa Etniko Minorya

ศูนย์ให้บริการชนกลุ่มน้อย

अल्पसंख्यक जातीयों के लिए केन्द्र

TRUNG TÂM HỖ TRỢ DÂN TỘC THIỂU SỐ

 Bahasa Indonesia 印尼語 ☎ 3755 6811	 Nepali 尼泊爾語 ☎ 3755 6822	 Urdu 烏爾都語 ☎ 3755 6833	 Punjabi 旁遮普語 ☎ 3755 6844
 Tagalog 他加祿語 ☎ 3755 6855	 Thai 泰語 ☎ 3755 6866	 Hindi 印度語 ☎ 3755 6877	 Vietnamese 越南語 ☎ 3755 6888

Multi-Languages Information Website / 多國語言資訊網頁 /  
Situs Web Informasi dalam Berbagai Bahasa / बहु-भाषाहरूमा  
जानकारी वेबसाइट / مختلف زبانوں میں معلوماتی ویب سائٹ / ਬਹੁ-ਭਾਸ਼ਾਈ  
ਜਾਣਕਾਰੀ ਵੈਬਸਾਈਟ / Websayt na naglalaman ng impormasyon sa  
iba't ibang wika / เว็บไซต์ข้อมูลหลายภาษา / बहु-भाषाओं में सूचना  
वेबसाइट / Trang Web Thông Tin Đa Ngôn Ngữ

[www.hkcscheer.net](http://www.hkcscheer.net)

## Tujuan Layanan:

Melalui penyediaan layanan penerjemahan dan program multidimensi, CHEER bertujuan untuk mempromosikan penyertaan sosial dan integrasi di Hong Kong, membantu etnik minoritas untuk mencapai tujuan-tujuan berikut:

1. Mengakses layanan dan sumber daya publik yang penting.
2. Meningkatkan kemahiran berbahasa Cina dan Inggris.
3. Meningkatkan kemampuan dalam penyelesaian masalah dan penyesuaian diri di Hong Kong.

## Layanan Utama:

### 1. Layanan Penerjemahan dan Alih Bahasa

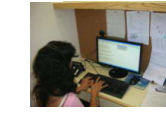
CHEER menyediakan Layanan Penerjemahan dan alih bahasa dalam Bahasa Inggris, Bahasa Indonesia, Hindi, Nepal, Punjabi, Tagalog, Thailand, Urdu, dan Vietnam untuk etnik minoritas yang tidak berbahasa Cina/Inggris dan organisasi-organisasi yang menyediakan layanan publik yang penting. Layanan kami meliputi:

Layanan Penerjemahan  
Lewat Telepon: "1 Panggilan  
Mudah"



Layanan Penerjemahan  
Kunjungan (pendampingan) (EIS)

Layanan Penerjemahan di tempat  
(OSIS) Whatsapp 56344587



Layanan Alih Bahasa  
/Proof-read(TS/PS)



Layanan Penerjemahan  
Simultan (SIS)

### 2. Program Bahasa

CHEER menyelenggarakan tiga tingkat program pelatihan bahasa Cina dan Inggris..

### 3. Program Integrasi

Untuk membekali etnik minoritas dengan pengetahuan dan keterampilan yang penting, dan memperkuat jejaring sosial mereka untuk integrasi di Hong Kong, berbagai program diselenggarakan, termasuk Program Literasi Teknis, Program Sosial dan Budaya, Kegiatan Lintas Budaya, Kelas Dukungan Setelah Sekolah, Program Dukungan Orangtua, Program untuk mendukung EM yang baru tiba, Layanan Dukungan Ketenagakerjaan, Layanan Pemuda dan Hotline Konsultasi (5222 0554).

### 4. Layanan Konseling, Bimbingan dan Rujukan:

Petugas sosial terdaftar kami akan menyediakan layanan konseling, bimbingan dan rujukan untuk memfasilitasi etnik minoritas dalam mengadaptasikan hidup mereka di Hong Kong. Kami secara khusus peduli dengan kebutuhan-kebutuhan etnik minoritas yang baru datang.

Catatan:

1. Semua LSM dan semua taman kanak-kanak, sekolah dasar dan menengah, perguruan tinggi nirlaba sebagaimana terdaftar dalam EDB dibebaskan-biaya.

Layanan Penerjemahan Kunjungan (pendampingan) (EIS)	Layanan Penerjemahan Simultan (SIS)	Layanan Alih Bahasa (TS)	Layanan Proof-reading (PS)
\$60 per jam	\$150 per jam	1 Kata Inggris ke 1 kata EM \$1.5 (biaya min. \$300)	\$0.5 per kata bahasa etnik minoritas (biaya min. \$100)

2. Penduduk Etnik Minoritas dapat menghubungi CHEER untuk membuat permintaan kepada penyedia layanan publik.
3. Layanan penerjemahan lewat telepon: "1 Panggilan Mudah" (Jam layanan: Senin sampai Minggu jam 8 pagi sampai 10 malam). Pada hari Senin sampai Minggu jam 10 malam sampai 8 pagi dan hari libur umum, pengguna yang membutuhkan pelayanan penerjemahan untuk hal darurat dapat menelpon hotline "1 Panggilan Mudah" di mana petugas kami yang berbahasa Inggris akan memberikan bantuan.  
[Bahasa Indonesia]


Drop-in Service Hours / 偶到服務時間 / Jam Kerja di Tempat / ड्रप-इन सेवाको समय/  
 اوقات کے نام کے اوقات / ڈراپ این سربیس سہما / Mga Oras ng Serbisyo sa Drop-in /  
 เวลาทำการของเคาน์เตอร์โอป-อิน/ड्रप-इन सेवा का समय/  
 / Thời Gian Phục Vụ Tiếp Đón

1 Easy Call / 1「易」通 / 1 Panggilan Mudah / 1 सजिलो कल / 1 آسان کال /  
 1 आसान वाल / 1 Madaling Tawag / 1 โท้ง่ายๆ/  
 1 सरल कॉल / 1 Cuộc Gọi Ngắn

Service 服務		Mon-Sat 星期一至六	Sun 星期日
Centre Opening Hours 中心開放時間	09:00 – 17:00		
	17:00 – 21:00		✕
1 Easy Call 1「易」通	08:00 – 22:00		

\*CHEER closes on public holidays / 本中心於公眾假期休息 / CHEER tutup pada hari libur umum /  
 सार्वजनिक बिदाहरूमा CHEER बन्द हुनेछ/ عام تعطیلات پر بند ہوگا / CHEER / ਜਨਤਕ ਛੁੱਟੀਆਂ ਵਿੱਚ CHEER ਬੰਦ  
 ਰਹੇਗਾ /  
 Ang CHEER ay sarado tuwing mga public holiday / ศูนย์ CHEER ปิดทำการในวันหยุดราชการ /  
 CHEER सार्वजनिक छुट्टियों पर बंद रहेगा / CHEER sẽ đóng vào những ngày lễ công cộng

Enquiry / 查詢 / Pertanyaan / सोधपुछ / انكوائري / पूँढ-पत्रताल / Pagtatanong / සබගාම / पूछताछ / Tra Vấn

 3106 3104  3106 0454  cheer@hkcs.org  www.hkcs.org

Address / 地址 / Alamat / ठेगाना / پتہ / पडा / ที่อยู่ / पता / Địa Chỉ



4/F, South Asia Commercial Centre, 64 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon  
 九龍觀塘駿業街 64 號南益商業中心 4 樓



This programme is sponsored by the Home Affairs Department.  
 本計劃由民政事務總署資助